

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 110 (2003)

**Heft:** 1

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

25.165: Mo-Wi (2003-2004)

## Grusswort des Präsidenten für das Jahr 2003

Dieses Jahr wurden wir wahrhaftig nicht geschont. Eine Hiobsbotschaft folgte der anderen. Konkurse in nie gekanntem Ausmass sind eingetreten und das Vertrauen in manche Unternehmung ist verloren gegangen. Das Rad wurde doch nicht neu erfunden; mit der Börsenbaisse sind die Urprinzipien der wirtschaftlichen Zusammenhänge zum Vorschein gekommen. Offen gestanden bin ich froh darüber, muss ich doch nicht zurück zur Schule, um Algebra zu lernen. Es wird die Zeit der Rückbesinnung auf die wahren Werte kommen und die Urtugenden des wirtschaftlichen Handelns müssen neu gelebt und gelehrt werden.

Mit der steigenden Transparenz der Weltmärkte und mit dem baldigen Eintreten der neuen Wirtschaftsordnung im Jahre 2005 werden die Karten nicht neu gemischt. Vielmehr eröffnen sich Chancen und es entsteht sogar der Zwang, sich neu zu positionieren. Kein Produktionsbetrieb kommt ohne Kunden und ohne Lieferanten aus. Die unternehmerische Aufgabe besteht darin, sich als Lieferant zu profilieren und dies bedeutet, dass man sich optimal auf seine Kundschaft einstellen muss. Nur in Kenntnis seiner eigenen Stärken und Fähigkeiten ist man in der Lage, die Bedürfnisse der Kunden zu befriedigen. Es muss Ihnen gelingen, alle Ihre Kunden an einen Harnisch aufzuhängen, damit Sie jeden Einzelnen subtil mit Ihrem Jacquard Programm bewegen können. Die heutigen Möglichkeiten, ein solches Programm zu steuern, sind immens und mit den richtigen, kreativen Mitarbeitern wird Ihnen dies auch gelingen. Heute glaube ich mehr denn je, dass ein Betrieb nur erfolgreich nach vorne in seinen Markt stossen kann, wenn er sich auf gute und seriöse Lieferanten abstützen kann. Unsere Kunden werden dies realisieren, ansonsten müssen Sie es kommunizieren – und gerade darum gibt es auch eine textile Zukunft. Nicht alle Produkte können zukünftig aus China kommen.

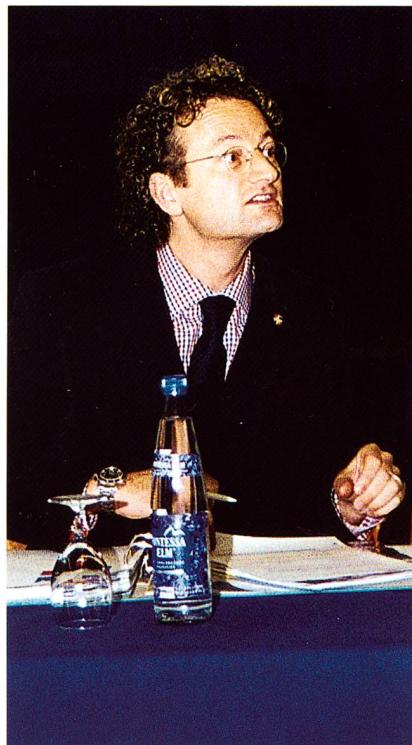
Im Namen der Schweizerischen Vereinigung von Textilfachleuten (SVT) danke ich Ihnen für Ihr Vertrauen und Ihre Unterstützung im Jahre 2002. Ich hoffe, dass Sie im Kreise Ihrer Familie

und Liebsten eine erholsame Weihnacht verbringen konnten, und dass Sie gestärkt ins Neue Jahr eingestiegen sind.

Ich wünsche Ihnen ein erfolgreiches Jahr 2003.

Ihr Präsident

Carl Illi



Präsident Carl Illi an der GV der SVT 2002

### Unser Titelbild:

# SSM

SSM Schärer Schweiter Mettler AG  
Neugasse 10  
CH-8810 Horgen (ZH)  
Switzerland  
Tel. +41 1 718 33 11  
Fax +41 1 718 34 51  
E-Mail: info@ssm.ch  
Internet: www.ssm.ch

## Aus dem Inhalt

### Aktuell

Grusswort des Präsidenten ..... 3

### Chemiefaserstoffe

Neues aus der Welt der Chemiefasern

Teil 1 ..... 4

### Weberei

Mehr Flexibilität durch GamMax-

Greiferwebemaschine ..... 5

Erfolgreiche Markteinführung der G6300F ..... 7

Lecks stopfen und Kosten sparen ..... 8

### Maschentechnik

Modische und funktionelle Gewirke ..... 9

### Logistik

Traceability – die Rückverfolgung von Produkten, Teil 1 ..... 13

### Technische Textilien

Textildrähte – Leiter für High-Tech-Produkte ..... 16

### Stickerei

Hightech aus der Stickmaschine ..... 18

### Heimtextilien

Farbe und Licht – ein neues Liegesystem ..... 19

### Berufsbekleidung

workfashion.com – Spezialisten für Corporate Fashion ..... 20

### Messen

Messe Frankfurt ..... 22  
Köln Messe – IMB 2003 ..... 23

### Ausbildung

Digital Textile Design ..... 24

### SVT-Forum

SVT-Kurse ..... 25  
Textilien in der Medizinaltechnik ..... 26

### Firmennachrichten

Firmennachrichten ..... 28

**Impressum** ..... 28